



IT

La serie GL ... F2 – D2 (D3) nasce dall'accoppiamento tra la ruota libera GL, la flangia di fissaggio F2 e quella di coperchio D2 o D3

La ruota libera con le flange viene normalmente montata dal cliente nel senso di rotazione desiderato con l'impiego delle guarnizioni di carta e delle viti di corredo (senza le guarnizioni la ruota libera si può danneggiare gravemente).

Le tolleranze per l'albero dovranno essere h6 oppure j6, quella di calettamento dell'anello esterno H7.

I momenti torcenti vengono trasmessi dall'albero all'anello interno mediante chiavetta e dall'anello esterno all'organo trascinato mediante viti.

La lubrificazione delle ruote libere, che può essere sia a grasso che a olio, va effettuata prima della sua messa in funzione secondo quanto riportato a pag. 12.

Se si utilizza il coperchio D3 occorre predisporre una guarnizione all'anello interno verso l'albero per impedire la perdita di lubrificante attraverso la cava di chiavetta.

EN

The GL ... F2 – D2 (D3) Series features fits between the GL freewheel, the F2 fixing flange and the D2 or D3 cover flange.

Normally the flanged freewheel is fitted by the customer in the required direction of rotation, using the paper gaskets and screws supplied (running without the gaskets, the freewheel can be seriously damaged).

Shaft tolerances must be h6 or j6 and outer race key tolerances must be H7.

The torque forces are transmitted from the shaft to the inner race by means of a key and from the outer race to the pulled part by means of screws.

Either grease or oil lubrication must be applied to the freewheels before operation, following instructions given on page 12.

If a D3 cover is used, a gasket must be fitted to the inner race facing towards the shaft to avoid loss of lubricant through the keyway.

FR

La série GL ... F2 – D2 (D3) naît de l'accouplement de la roue libre GL, de la bride de fixation F2 et de celle du couvercle D2 ou D3.

Habituellement, la roue libre et les brides sont montées par le client dans le sens de rotation désiré, en utilisant des garnitures en papier et des vis fournies à cet effet (privée de garnitures, la roue libre risque de subir de graves dommages).

Pour l'arbre, les tolérances doivent être h6 ou j6. La tolérance de calage de la bague externe est H7.

Les moments de torsion sont transmis de l'arbre à la bague interne par l'intermédiaire de la clavette et, de la bague externe à l'organe entraîné, par l'intermédiaire de vis.

La lubrification des roues libres peut être effectuée en utilisant de la graisse ou de l'huile. Elle doit être exécutée avant la mise en marche, conformément aux consignes indiquées page 12.

Si l'on utilise le couvercle D3, il est nécessaire de munir la bague interne d'une garniture, vers l'arbre, de façon à ce qu'il n'y ait pas de fuite de lubrifiant à travers la clavette.

Tipo Type Modelle	d^{H7} mm	D_{h6} mm	L mm	L_2 mm	L_3 mm	s mm	D_4 mm	D_5 mm	o mm	z	n_{MAX} (min ⁻¹)1 Anello interno Inner race Bague intérieure	n_{MAX} (min ⁻¹)2 Anello esterno Outer race Bague extérieure	T_N Nm	Peso Weight Masse Kg
GL 12 F2-D2 (D3)	12	62	42	20	64	10	85	72	5,5	3	4000	5600	55	0,9
GL 15 F2-D2 (D3)	15	68	52	28	78	11	92	78	5,5	3	3700	5300	125	1,3
GL 20 F2-D2 (D3)	20	75	57	34	82	10,5	98	85	5,5	4	2700	4600	181	1,7
GL 25 F2-D2 (D3)	25	90	60	35	85	11	118	104	6,6	4	2200	3600	288	2,6
GL 30 F2-D2 (D3)	30	100	68	43	95	11,5	128	114	6,6	6	1800	3300	500	3,5
GL 35 F2-D2 (D3)	35	110	74	45	102	13,5	140	124	6,6	6	1500	3000	735	4,5
GL 40 F2-D2 (D3)	40	125	86	53	115	15,5	160	142	9	6	1200	2600	1040	6,9
GL 45 F2-D2 (D3)	45	130	86	53	115	15,5	165	146	9	8	1000	2400	1125	7,1
GL 50 F2-D2 (D3)	50	150	94	64	123	14	185	166	9	8	850	2200	2125	10,1
GL 55 F2-D2 (D3)	55	160	104	66	138	18	204	182	11	8	750	2000	2625	13,1
GL 60 F2-D2 (D3)	60	170	114	78	147	17	214	192	11	10	650	1900	3500	15,6
GL 70 F2-D2 (D3)	70	190	134	95	168	18,5	234	212	11	10	550	1700	5750	20,4
GL 80 F2-D2 (D3)	80	210	144	100	178	21	254	232	11	10	500	1600	8500	26,7
GL 90 F2-D2 (D3)	90	230	158	115	192	20,5	278	254	14	10	450	1500	14500	39,0
GL 100 F2-D2 (D3)	100	270	182	120	217	30	335	305	17	10	350	1250	20000	66,0
GL 120 F2-D2 (D3)	120	310	202	140	239	30	375	345	17	12	300	1100	25000	91,0
GL 130 F2-D2 (D3)	130	310	212	152	250	29	375	345	17	12	250	1000	31250	91,0
GL 150 F2-D2 (D3)	150	400	246	180	286	32	485	445	22	12	200	800	70000	200,0

IT

$$T_{MAX} = 2 \times T_N$$

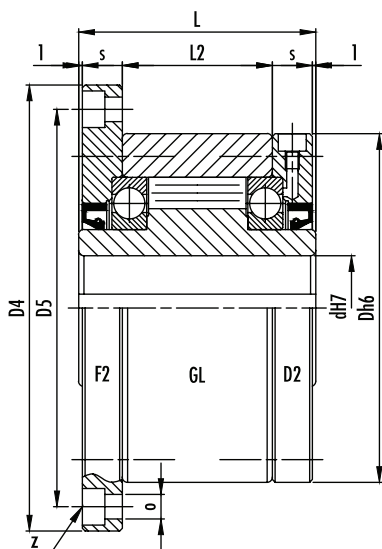
Cava DIN 6885 foglio 1

- 1) Anello interno più veloce dall'anello esterno
- 2) Anello esterno più veloce dell'anello interno

Quando si ordina la ruota libera assemblata indicare il senso di rotazione necessario secondo la vista indicata dalla freccia "F":

R= l'anello esterno slitta in senso orario

L= l'anello esterno slitta in senso antiorario



EN

$$T_{MAX} = 2 \times T_N$$

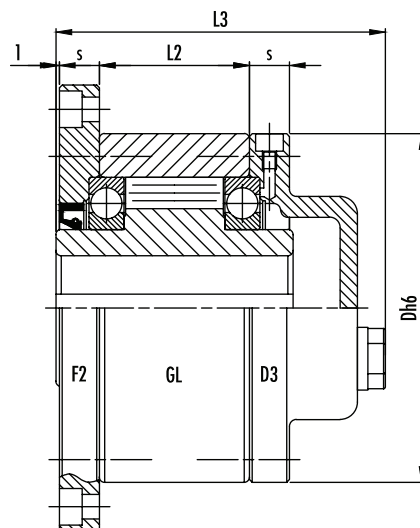
Keyway DIN 6885 page 1

- 1) Inner race is faster than outer race
- 2) Outer race is faster than inner race

When an assembled free wheel is ordered, the required direction of rotation must be specified in relation to the direction of arrow "F".

R= outer race rotates clockwise

L= outer race rotates anticlockwise



FR

$$T_{MAX} = 2 \times T_N$$

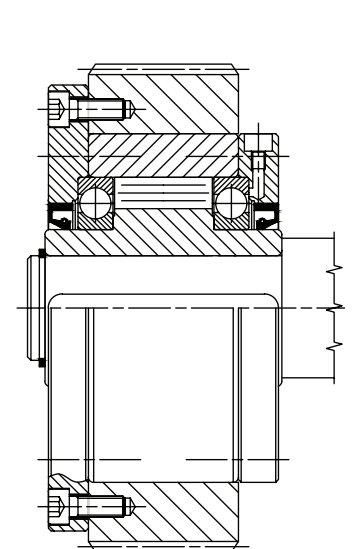
Rainure DIN 6885 page 1

- 1) Bague interne plus rapide que la bague externe
- 2) Bague externe plus rapide que la bague interne

Lors de la commande de la roue libre assemblée, indiquer le sens de rotation nécessaire en se rapportant au schéma indiquée par la flèche "F".

R= la bague externe coulisse dans le sens aiguilles d'une montre

L= la bague externe coulisse dans le sens inverse des aiguilles d'une montre





IT

La serie GL ... F4 - D2 nasce dall'accoppiamento tra la ruota libera GL, la flangia di fissaggio F4 e quella di coperchio D2.

La ruota libera con le flange viene normalmente montata dal cliente nel senso di rotazione desiderato con l'impiego delle guarnizioni di carta e delle viti di corredo (senza le guarnizioni la ruota libera si può danneggiare gravemente).

Le tolleranze per l'albero dovranno essere h6 oppure j6, quelle per l'organo condotto D6 oppure H6.

I momenti torcenti vengono trasmessi dall'albero all'anello interno mediante chiavetta e dall'anello esterno all'organo condotto mediante viti.

Il centraggio dell'organo condotto (puleggia, ingranaggio ecc..) si esegue sul nasello D6h7 della flangia F4.

La lubrificazione delle ruote libere, che può essere sia a grasso che a olio, va effettuata prima della sua messa in funzione secondo quanto riportato a pag. 12.

EN

The GL ... F4 - D2 Series features fits between the GL freewheel, the F2 fixing flange and the D2 cover flange.

Normally the flanged freewheel is fitted by the customer in the required direction of rotation by using the paper gaskets and screws supplied (without the gaskets, the freewheel can be badly damaged).

Shaft tolerances must be h6 or j6 and the tolerances of the driven part must be either D6 or H6.

Torque forces are transmitted from the shaft to the inner race by means of a key and from the outer race to the driven part by means of screws.

The driven part (pulley, gear etc.) is centered on the protrusion D6h7 of flange F4.

Either grease or oil lubrication must be applied to the freewheels before operation, following instructions given on page 12.

FR

La série GL ... F4 - D2 naît de l'accouplement de la roue libre GL, de la bride de fixation F4 et de celle du couvercle D2.

Habituellement, la roue libre et les brides sont montées par le client dans le sens de rotation désiré, en utilisant des garnitures en papier et des vis fournies à cet effet (privée de garnitures, la roue libre risque de subir de graves dommages).

Pour l'arbre, la tolérance doit être h6 ou j6. Pour l'organe entraîné, elle doit être D6 ou H6.

Les moments de torsion sont transmis de l'arbre à la bague interne par l'intermédiaire de la clavette et, de la bague externe à l'organe entraîné, par l'intermédiaire de vis.

Le centrage de l'organe entraîné (poulie, engrenage, etc.) s'exécute sur le nez D6h7 de la bride F4.

La lubrification des roues libres peut être effectuée en utilisant de la graisse ou de l'huile. Elle doit être exécutée avant la mise en marche, conformément aux consignes indiquées page 12.

Tipo Type Modelle	d_{H7} mm	D_{h6} mm	L mm	L_2 mm	L_4 mm	L_5 mm	s mm	s_1 mm	D_4 mm	D_5 mm	$D_{6\ h7}$ mm	o mm	z	n_{MAX} (min ⁻¹)1) Anello interno Inner race Bague intérieure	n_{MAX} (min ⁻¹)2) Anello esterno Outer race Bague extérieure	T_N Nm	Peso Weight Masse Kg
GL 12 F4-D2	12	62	42	20	44	3	10	10	85	72	42	5,5	3	4000	5600	55	0,9
GL 15 F4-D2	15	68	52	28	54	3	11	11	92	78	47	5,5	3	3700	5300	125	1,3
GL 20 F4-D2	20	75	57	34	59	3	10,5	10,5	98	85	55	5,5	4	2700	4600	181	1,7
GL 25 F4-D2	25	90	60	35	62	3	11,5	10,5	118	104	68	6,6	4	2200	3600	288	2,6
GL 30 F4-D2	30	100	68	43	70	3	11,5	11,5	128	114	75	6,6	6	1800	3300	500	3,5
GL 35 F4-D2	35	110	74	45	76	3,5	13,5	13	140	124	80	6,6	6	1500	3000	735	4,5
GL 40 F4-D2	40	125	86	53	88	3,5	15,5	15	160	142	90	9	6	1200	2600	1040	6,9
GL 45 F4-D2	45	130	86	53	88	3,5	15,5	15	165	146	95	9	8	1000	2400	1125	7,1
GL 50 F4-D2	50	150	94	64	96	4	14	13	185	166	110	9	8	850	2200	2125	10,1
GL 55 F4-D2	55	160	104	66	106	4	18	17	204	182	115	11	8	750	2000	2625	13,1
GL 60 F4-D2	60	170	114	78	116	4	17	16	214	192	125	11	10	650	1900	3500	15,6
GL 70 F4-D2	70	190	134	95	136	4	18,5	17,5	234	212	140	11	10	550	1700	5750	20,4
GL 80 F4-D2	80	210	144	100	146	4	21	20	254	232	160	11	10	500	1600	8500	26,7
GL 90 F4-D2	90	230	158	115	160	4,5	20,5	19	278	254	180	14	10	450	1500	14500	39,0
GL 100 F4-D2	100	270	182	120	184	5	30	28	335	305	210	17	10	350	1250	20000	66,0
GL 120 F4-D2	120	310	202	140	203	5	30	27	375	345	240	17	12	300	1100	25000	91,0
GL 130 F4-D2	130	310	212	152	214	5	29	27	375	345	240	17	12	250	1000	31250	91,0
GL 150 F4-D2	150	400	246	180	248	5	32	30	485	445	310	22	12	200	800	70000	200,0

IT

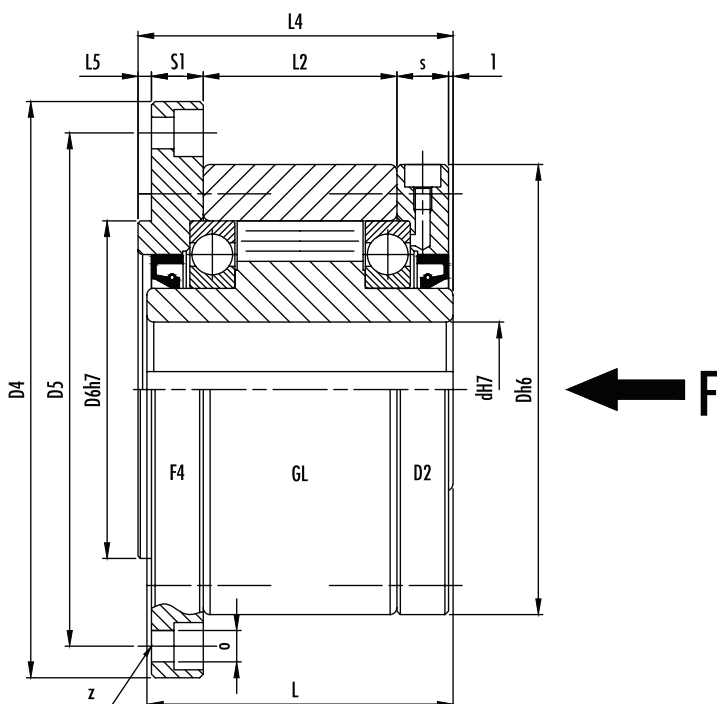
$T_{MAX} = 2 \times T_N$
Cava DIN 6885 foglio 1

- 1) Anello interno più veloce dall'anello esterno
- 2) Anello esterno più veloce dell'anello interno

Quando si ordina la ruota libera assemblata indicare il senso di rotazione necessario secondo la vista indicata dalla freccia "F":

R= l'anello esterno slitta in senso orario

L= l'anello esterno slitta in senso antiorario



EN

$T_{MAX} = 2 \times T_N$
Keyway DIN 6885 page 1

- 1) Inner race is faster than outer race
- 2) Outer race is faster than inner race

When an assembled free wheel is ordered, the required direction of rotation must be specified in relation to the direction of arrow "F".

R= outer race rotates clockwise

L= outer race rotates anticlockwise

FR

$T_{MAX} = 2 \times T_N$
Rainure DIN 6885 page 1

- 1) Bague interne plus rapide que la bague externe
- 2) Bague externe plus rapide que la bague interne

Lors de la commande de la roue libre assemblée, indiquer le sens de rotation nécessaire en se rapportant au schéma indiquée par la flèche "F".

R= la bague externe coulisse dans le sens aiguilles d'une montre

L= la bague externe coulisse dans le sens inverse des aiguilles d'une montre

